

EXERGEN IT
TemporalScanner™
TAT-2000-EC
 Leggere le informazioni sulla sicurezza prima dell'uso.
N. 1 in termini di precisione sperimentata, supportata da oltre 100 studi pubblicati sottoposti a peer-review per tutte le età, dal neonato al geriatrico, in tutti i contesti clinici.
 Per domande, contattare wwmed@exergen.com

ISTRUZIONI DI AVVIO RAPIDO

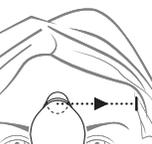
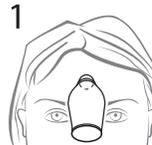
NON premere il pulsante di scansione prima di iniziare la misurazione. Questo non è un pulsante di accensione/spengimento

1. Spostare i capelli se coprono l'area dell'arteria temporale (AT). **Posizionare la sonda in modo che sia a filo sul centro della fronte.**

2. Premere il pulsante di scansione, tenere premuto per tutta la misurazione

3. Fare scorrere lentamente la sonda lungo la linea mediana tra la fronte e l'attaccatura dei capelli per 2-3 secondi

NON scansionare i capelli con il TAT-2000-EC, spostare i capelli da parte prima della misurazione.



ISTRUZIONI DI AVVIO RAPIDO (continua)

La misurazione deve essere effettuata direttamente sulla fronte, non lungo i lati del volto.

4. Scansionare dietro l'orecchio.

5. Rilasciare il pulsante, rilevare la lettura e registrarla

- Rimarrà sul display per 30 secondi, prima dello spegnimento automatico.
- Per spegnere immediatamente, premere e rilasciare
- Per riavviare immediatamente, premere il pulsante e continuare come sopra



Informazioni di sicurezza

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO
 CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO.

Usò previsto: il TemporalScanner di Exergen è un termometro portatile a infrarossi utilizzato da professionisti del settore sanitario per il rilevamento periodico della temperatura corporea di individui di tutte le età. La misurazione della temperatura avviene tramite la scansione della pelle della fronte, in corrispondenza dell'arteria temporale. Gli utenti previsti sono medici, infermieri, assistenti infermieristici, tecnici della cura dei pazienti e altri che sono addestrati a misurare la temperatura dei pazienti a tutti i livelli e che normalmente forniscono assistenza ai pazienti. Il termometro restituisce la temperatura più elevata rilevata a seguito di misurazioni ripetute durante la fase di scansione. Il circuito elettronico processa il picco di temperatura misurato e offre il risultato secondo un modello di bilanciamento del calore rispetto alla temperatura arteriosa rilevata. Il circuito elettronico calcola la temperatura interna del corpo come una funzione della temperatura ambiente e della temperatura rilevata sulla superficie della pelle. È vivamente consigliato a coloro che utilizzano il prodotto per la prima volta consultare le risorse di formazione, aggiuntive al manuale di istruzioni, disponibili all'indirizzo www.exergen.com/s.

I termometri della serie TAT-2000 devono essere utilizzati da professionisti sanitari in ambienti clinici. Gli ambienti clinici includono le strutture presso le quali i professionisti sanitari forniscono assistenza medica ai pazienti, compresi ospedali, ambulatori, strutture di primo soccorso e altri contesti in cui è prevista la misurazione della temperatura corporea dei pazienti. Gli ambienti clinici non includono gli ambienti dei servizi medici di emergenza.

I termometri della serie TAT-2000 non sono peraltro destinati all'utilizzo a bordo di aeromobili o in prossimità di strumenti chirurgici ad alta frequenza nonché di camere schermate contro le radiofrequenze quali, ad esempio, le sale in cui si effettuano risonanze magnetiche (RM).

Durante l'utilizzo del prodotto è necessario adottare sempre le misure di sicurezza di base, tra cui:

- Usare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto in base alle indicazioni descritte nel presente manuale.
- Non misurare la temperatura in corrispondenza di cicatrici, ferite aperte o escoriazioni.
- La temperatura ambiente di utilizzo del prodotto deve variare tra 16 e 40 °C (tra 61 e 104 °F).
- Il termometro deve essere conservato sempre in un ambiente pulito e asciutto a una temperatura non eccessivamente bassa (-20 °C/4 °F) o alta (50 °C/122 °F). Il tasso di umidità non deve essere eccessivo (l'umidità relativa non deve superare il 93%, senza condensa, tra 70 e 106 kPa)
- Il termometro non è antiurto. Prestare attenzione a non farlo cadere o esporlo a scosse elettriche.

Informazioni di sicurezza (continua)

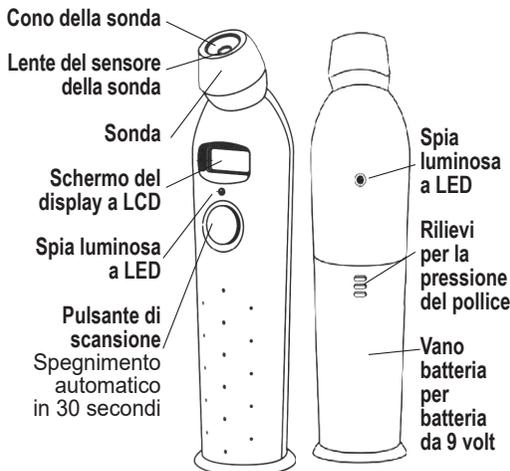
- Questo termometro non è previsto per essere sterile. Non cercare di sterilizzarlo. Non sterilizzare in autoclave. Esaminare le procedure di pulizia riportate nel presente manuale. Non utilizzare candeggina o altre soluzioni detergenti sulla lente del sensore.
- Non utilizzare il termometro in caso di malfunzionamento, se è stato esposto a temperature estreme, risulta danneggiato, è stato sottoposto a scosse elettriche o se è stato immerso in acqua.
- Non è possibile effettuare autonomamente interventi di assistenza sul prodotto ad eccezione della batteria, che deve essere sostituita quando è prossima all'esaurimento nel rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale. Per assistenza, riparazioni o regolazioni è possibile inviare il prodotto a Exergen. Avvertenza: non è consentito modificare il prodotto in alcun modo.
- Non inserire o lasciar cadere oggetti negli ingressi del prodotto, a meno che ciò non sia specificato nel presente manuale. Non inserire mai alcun oggetto estraneo nel vano batteria.
- Se il termometro non viene utilizzato regolarmente, è opportuno rimuovere la batteria onde evitare possibili danni dovuti a perdite di sostanze chimiche.
- Non progettato per batteria al litio. Non utilizzare batterie al litio.
- Per lo smaltimento delle batterie utilizzate, seguire le istruzioni fornite dal produttore o le prassi in atto presso la struttura di riferimento.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di miscele anestetiche infiammabili.
- Non applicare sostanze corrosive sul termometro.
- Non utilizzare questo termometro all'aperto.
- Se il dispositivo non funziona come descritto sopra, vedere la sezione Ulteriori messaggi sul display di questo manuale e le istruzioni per l'uso complete su www.exergen.com/ta2kec. Inoltre, assicurarsi di non essere in presenza di interferenze elettromagnetiche.
- Per eventuali altre domande relative all'utilizzo o alla manutenzione di questo termometro, visitare www.exergen.com o contattare il servizio clienti al numero 1-351-204-7406.

AVVERTENZA: l'utilizzo di questo strumento in prossimità di altre attrezzature, o a queste sovrapposto, è da evitare in quanto potrebbe comportare un funzionamento errato. Laddove l'utilizzo in tali configurazioni sia necessario, il prodotto, nonché tutte le altre apparecchiature, devono essere tenuti sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.

AVVERTENZA: l'utilizzo di accessori, trasduttori e cavi che non siano indicati o forniti dal produttore del presente strumento può causare un incremento delle emissioni elettromagnetiche o la riduzione dell'immunità elettromagnetica dello stesso e comportare un funzionamento errato.

AVVERTENZA: le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza (RF) portatili (comprese periferiche quali cavi d'antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza minima di 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del termometro TAT-2000. In caso contrario le prestazioni del prodotto potrebbero risultare compromesse.

Illustrazione del prodotto



Termometria dell'arteria temporale



L'area dell'arteria temporale (AT) ha una lunga storia alle spalle di misurazione della temperatura che risale a migliaia di anni fa, con riferimenti registrati alla palpazione della testa per la misurazione della febbre. Diramandosi dalla carotide esterna, l'AT superficiale si estende entro circa un millimetro dalla superficie cutanea sulla fronte laterale, fornendo così una buona conduzione del calore alla superficie cutanea, è facilmente accessibile e non comporta il rischio

di lesioni da contatto. Poiché non è un vaso anastomotico, la perfusione rimane alta e stabile, garantendo l'affidabilità delle condizioni per il metodo brevettato Arterial Heat Balance (Bilanciamento del calore arterioso) per la misurazione di temperature accurate.

Questa nuova termometria di classe superiore ha dimostrato di essere in grado di migliorare i risultati e ridurre i costi, misurando la temperatura in maniera non invasiva e garantendo un livello di precisione clinica che gli altri metodi termometrici non sono in grado di offrire.

Cos'è la temperatura arteriosa?

La temperatura arteriosa è la stessa temperatura del sangue che scorre dal cuore attraverso l'aorta. Rappresenta la migliore determinazione della temperatura corporea e non è influenzata dagli errori dovuti ad artefatti e dai ritardi di tempo dei metodi orale e rettale.

Cos'è il TemporalScanner?

Il TemporalScanner è un termometro a infrarossi ideato per la misurazione della temperatura corporea in maniera non invasiva, in corrispondenza dell'arteria temporale (AT). È un modo più delicato per misurare la temperatura e rappresenta un metodo migliore sia per il paziente che per il medico. Si tratta di una tecnologia rivoluzionaria.

Come funziona?

La temperatura viene misurata tramite l'esecuzione di un movimento delicato di TemporalScanner sulla fronte e prevede anche il contatto momentaneo della sonda di rilevamento nell'area del collo, dietro al lobo dell'orecchio, per tenere conto di un'eventuale raffreddamento della fronte a seguito di diaforesi. La tecnologia brevettata di bilanciamento del calore arterioso (AHB™) misura automaticamente la temperatura della superficie cutanea sull'arteria e la temperatura ambiente, sintetizzando i due risultati per fornire la temperatura arteriosa campionando e calcolando queste letture accoppiate circa 5000 volte a ogni utilizzo.

Termometria dell'arteria temporale (continua)

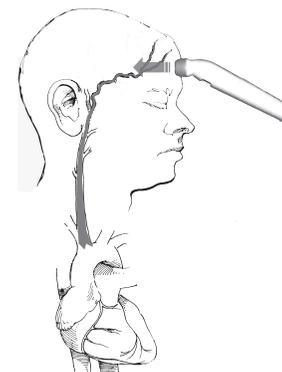
Quanto è accurato?

È stato clinicamente testato in tutti i reparti per tutti i pazienti nei principali ospedali universitari e si è dimostrato più accurato della termometria auricolare.

Quali sono i vantaggi della termometria dell'AT?

Oltre a un'intrinseca accuratezza, in quanto sito per la misurazione della temperatura, l'AT presenta molti vantaggi: nessun rischio di lesioni per il paziente o per il medico, elimina la necessità di svestirsi o scoprirsi ed è adatto a tutte le età, dai neonati prematuri ai pazienti geriatrici.

Prodotto esclusivo della termometria a infrarossi, lo strumento può essere utilizzato con o senza coperture monouso, fornendo così un notevole risparmio sui costi non disponibile con altri metodi di termometria.



Misurazione della temperatura in corrispondenza dell'AT

Cosa bisogna sapere prima di utilizzare il TAT:

- Misurare solo un'area del volto esposta all'ambiente. La presenza di qualsiasi oggetto nell'area su cui si effettua la misurazione (capelli, cappello, parrucca, bende) produce isolamento termico, il che porta a risultati falsamente elevati.
- La misurazione deve essere effettuata direttamente sulla fronte, non lungo i lati del volto. Sulla linea mediana della fronte, l'AT si trova a circa un millimetro sotto la pelle, mentre ai lati del viso l'AT è molto più in profondità e misurando in quel punto si otterrebbero letture falsate troppo basse.
- Quando si misura la temperatura dietro il lobo dell'orecchio, allontanare prima i capelli, esponendo l'area. Quindi, inserire il termometro sul collo sotto il lobo dell'orecchio, nella soffice depressione conica sotto la mastoide (il punto in cui viene generalmente applicato il profumo).
- Attendere circa 30 secondi prima di misurare nuovamente la temperatura dello stesso paziente per evitare un raffreddamento eccessivo della pelle.

Misurazione della temperatura in corrispondenza dell'AT (continua)

- Un neonato viene spesso avvolto in coperte e indumenti che coprono l'area del collo. Poiché la velocità di perfusione è normalmente elevata per i neonati, tranne in caso di diaforesi evidente, una misurazione nell'area dell'AT è in genere tutto ciò che è necessario. Se sembra che la temperatura sia bassa, spostare di lato gli indumenti o le coperte che coprono l'area del collo per ~30 secondi e ripetere la misurazione dietro l'orecchio.

Cos'altro devo sapere?

- Una lente e un cono della sonda sporchi possono causare una lettura troppo bassa. Se non sono lucidi, pulire la lente e il cono con una preparazione alcolica o un cotton fioc inumidito con alcol.
- È preferibile reggere lo strumento lateralmente. Avvicinarsi al paziente con lo strumento rivolto verso l'alto o verso il basso potrebbe intimidirlo, soprattutto se il paziente è agitato.
- Per chi è destrorso, potrebbe essere più facile misurare il lato sinistro del paziente; un sinistrorso troverà più facile misurare il lato destro del paziente.
- Cercare di reggere il termometro come una matita o una penna, come illustrato.
- Se il paziente è agitato o si dimena prima di aver completato la misurazione, tenere semplicemente premuto il pulsante e sarà possibile continuare la misurazione senza dover aspettare.



Perché misurare dietro il lobo dell'orecchio (BE) oltre che all'arteria temporale?

Per evitare ogni possibilità di basse temperature falsate a causa dalla diaforesi, che molte volte non è evidente. Considerarlo come una piccola assicurazione.

In che modo la diaforesi influisce sulle letture?

L'umidità raffredda la pelle sull'area dell'arteria temporale.

Perché dietro il lobo dell'orecchio?

Se il paziente è sudato, la vasodilatazione sarà sempre presente e il flusso sanguigno dietro l'orecchio sarà elevato quanto nell'area dell'AT se fosse asciutta.

Cosa succede se l'area dell'AT è stata traumatizzata da ustioni o lacerazioni o è completamente coperta da medicazioni?

Misurazione della temperatura in corrispondenza dell'AT (continua)

In caso di trauma cranico, chirurgico o accidentale, la temperatura può essere ottenuta dal sito alternativo sul collo dietro l'orecchio. Proprio come per la diaforesi, la perfusione sarà elevata.

Perché non utilizzare l'area dietro l'orecchio come unico sito?

In assenza di diaforesi o trauma cranico, quest'area è troppo variabile per essere affidabile come unico sito.

Cappucci per sonde

TemporalScanner modello 2000 può essere utilizzato con cappucci monouso (codice 134203). Se si utilizzano cappucci monouso, possono essere facilmente applicati sulla sonda come illustrato nella Fig. 1 e facilmente rimossi con una leggera pressione del pollice come illustrato nella Fig. 2.



Fig. 1



Fig. 2

Informazioni cliniche

Temperatura corporea (BT) normale

La BT normale non è una singola temperatura, ma un intervallo di temperature influenzato dall'età, dal momento della giornata e dal sito di misurazione.

Regola pratica generale

La temperatura rettale è di $\approx 1^\circ\text{C}$ (2°F) superiore rispetto alla temperatura ascellare e di $\approx 0,5^\circ\text{C}$ (1°F) superiore rispetto a quella orale.¹

Aspettarsi differenze

La misurazione della temperatura arteriosa (catetere AP, termometria AT) è all'avanguardia rispetto a tutti gli altri metodi per identificare la febbre o la defervescenza e non è influenzata dalle attività della vita quotidiana. Di conseguenza, a volte darà risultati diversi dai metodi attualmente in uso, ma più accurati.

Linee guida per la misurazione della temperatura del paziente

1. Temperatura AT normale: su un paziente a riposo stabile, la TAT è $\approx 0,4^\circ\text{C}$ ($0,8^\circ\text{F}$) superiore rispetto a una temperatura orale ottimale ed è all'incirca la stessa di una temperatura rettale. Tuttavia, durante gli episodi febbrili, la differenza può essere molto più alta, principalmente a causa degli artefatti dei siti orale e rettale.

2. Definizione di febbre: clinicamente, la febbre è definita come una $BT \geq 1^\circ\text{C}$ ($1,8^\circ\text{F}$) al di sopra della deviazione standard media nel sito di rilevamento.²

Una singola lettura della temperatura orale $\geq 38,3^\circ\text{C}$ (101°F) in assenza di ovvie cause ambientali è generalmente considerata febbre. Una temperatura orale $\geq 38,0^\circ\text{C}$ ($100,4^\circ\text{F}$) per almeno 1 ora indica uno stato febbrile.³

Una singola temperatura arteriosa $> 38,8^\circ\text{C}$ ($101,8^\circ\text{F}$) in assenza di ovvie cause ambientali è generalmente considerata febbre. Una temperatura arteriosa $> 38,4^\circ\text{C}$ ($101,2^\circ\text{F}$) per almeno 1 ora indica uno stato febbrile.

Informazioni cliniche (continua)

Sebbene le precedenti siano linee guida raccomandate, non tutte le febbri richiedono test di laboratorio e la valutazione clinica insieme al protocollo ospedaliero standard per gli esami diagnostici completi della febbre deve prevalere sempre.

3. Rischi della temperatura orale: la temperatura orale può essere clinicamente fuorviante e molti pazienti febbrili possono avere una temperatura "normale".⁴ Respirazione dalla bocca, tachipnea, gas riscaldati e fluidi caldi o freddi possono falsare la lettura, così come l'intubazione o l'incapacità del paziente di collaborare. Di conseguenza, i confronti con l'AT potrebbero non essere affidabili.

Intervallo di temperatura corporea normale in vari siti di misurazione:

Arterioso: $36,3-37,8^\circ\text{C}$ ($97,4-100,1^\circ\text{F}$)
Orale: $35,9-37,5^\circ\text{C}$ ($96,6-99,5^\circ\text{F}$)
Esofageo: $36,9-37,8^\circ\text{C}$ ($98,4-100,0^\circ\text{F}$)
Rettale: $36,5-37,9^\circ\text{C}$ ($97,7-100,3^\circ\text{F}$)
Ascellare: $35,3-37,1^\circ\text{C}$ ($95,5-98,8^\circ\text{F}$)
Oronasale: $35,9-37,2^\circ\text{C}$ ($96,6-99,0^\circ\text{F}$)

4. Rischi della temperatura rettale: la temperatura rettale deve essere considerata solo come una buona approssimazione della temperatura interna quando l'equilibrio termico del paziente è stabile, ma non è adatta durante e dopo un intervento chirurgico⁵ e può essere fuorviante dopo la somministrazione di antipiretici, esercizio fisico o altri interventi che possono cambiare la temperatura rapidamente.

5. Rischi della temperatura ascellare: sulla base di solide evidenze cliniche citate dal NIH, "la temperatura ascellare è controindicata negli adulti in condizioni critiche e il suo uso nella popolazione generale dei pazienti deve essere scoraggiato a causa della sua correlazione inaffidabile con la temperatura interna e della sua scarsa riproducibilità".⁶

Bibliografia:

1. Kuzucu EY. Measurement of temperature. Int Anesthesiol Clin, 3(3):435-49, May, 1965
2. El-Radhi AS, Carroll JE. Fever in Paediatric Practice, Ch 2, pp 15-49, Oxford Blackwell Scientific Publications, 1994
3. Hughes WT et al. 1997 Guidelines for the use of antimicrobial agents in neutropenic patients with unexplained fever. Infectious Diseases Society of America (IDSA)
4. Tandberg D et al. Effect of tachypnea on the estimation of body temperature by an oral thermometer. NE J Med, 308, 945-46, 1983
5. O'Grady NP, Barie PS, Bartlett JG, et al. Practice guidelines for evaluating fever in critically ill adult patients. Task Force of the Society of Critical Care Medicine and the Infectious Diseases Society of America. Clin Infect Dis 1998 May; 26(5):1042-59
6. Houdas Y, et al. Human body temperature. Ch 5, p89, Plenum Press, 1982, USA, UK

Pulizia dello strumento

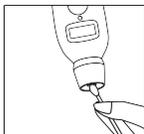
Il TemporalScanner è uno strumento ottico. Come nel caso di una fotocamera o di occhiali, una lente sporca distorce la visuale. Se il termometro non è in grado di vedere chiaramente il calore, non potrà misurarlo accuratamente, con conseguenti letture basse.

La lente e il cono della sonda devono essere puliti e lucidi; se non lo sono, strofinare con una preparazione alcolica o con un tampone inumidito con alcol o acqua.



Pulizia dello strumento (continua)

Non tenere il TemporalScanner sotto il rubinetto né immergerlo in acqua in quanto non è impermeabile.

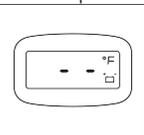


Tenere il prodotto capovolto per evitare che l'umidità in eccesso penetri nell'area del sensore. Questo non danneggerà il sensore, ma se diventa troppo bagnato non sarà possibile misurare la temperatura finché non si asciuga.

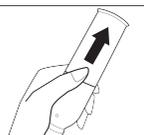
La custodia del termometro può essere pulita con qualsiasi disinfettante approvato per uso ospedaliero, alcol e persino soluzioni di candeggina. Evitare i detergenti granulati e abrasivi in quanto possono graffiare il termometro.

Sostituzione della batteria

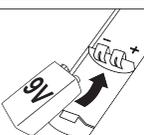
Icona batteria lampeggiante con visualizzazione della temperatura: la batteria è scarica ma funzionerà comunque correttamente. Sostituire la prima possibile.



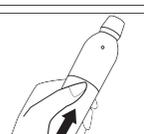
Icona batteria lampeggiante con 2 trattini: carica della batteria insufficiente per misurare correttamente la temperatura. Sostituire la batteria.



Rimuovere lo sportello del vano batteria premendo sui rilievi con il pollice e spingendolo via come indicato. Se necessario, usare entrambi i pollici.



Inserire una batteria da 9 volt come illustrato, con il terminale positivo (piccolo) sempre sulla destra.



Riposizionare lo sportello del vano batteria come indicato, premendo il pollice sui rilievi.

Informazioni aggiuntive

Per valutare, inviare un'e-mail a: wwmed@exergen.com
 Per informazioni generali, visitare: www.exergen.com
 Per informazioni cliniche, visitare: www.TAThermometry.org
 Per video di formazione, studi clinici e manuali: www.exergen.com/international-tat-2000

Per le indicazioni CEM, visitare exergen.com/emc.
 Per informazioni sulla calibrazione, visitare exergen.com/cvk.
 Per i resi e le riparazioni, visitare exergen.com/rma.
 Per il servizio clienti, inviare un'e-mail a wwmed@exergen.com.

Messaggi sul display

Per selezionare la modalità °F o °C

Il TemporalScanner può essere programmato per visualizzare la temperatura in °F o °C, come indicato da °F o °C in caratteri minuti nella parte superiore destra del display. L'impostazione di fabbrica originale è °C. Se si desidera passare a °F, seguire le fasi di seguito:

1. Partendo da un display vuoto, toccare il pulsante finché non appare la scritta lampeggiante **F - C**. La modalità di temperatura attuale apparirà in alto a destra indicata da °F o °C in caratteri minuti.

37.0 °C

98.6 °F
2. Per passare dalla modalità °C alla modalità °F, premere e mantenere premuto il pulsante fino a quando la dicitura °C in caratteri minuti in alto a destra sul display non passa a °F. Un segnale acustico indicherà che l'impostazione è stata modificata e il TemporalScanner si spegnerà automaticamente.

F - C °C

F - C °F
3. Per passare dalla modalità °F alla modalità °C, ripetere la fase 2 e premere e mantenere premuto il pulsante fino a quando la dicitura °F in caratteri minuti in alto a destra sul display non passa a °C.

Ulteriori messaggi sul display

- Durante la misurazione è visibile una schermata lampeggiante sul display. Al completamento, il rilascio del pulsante visualizzerà e bloccherà la temperatura sullo schermo per 30 secondi.

Sc n
- La temperatura target misurata è superiore a 42°C ($107,6^\circ\text{F}$).

HI
- La temperatura target misurata è inferiore a 16°C (61°F).

LO
- La temperatura del termometro è superiore a 40°C (104°F). Lasciare che lo strumento si acclimatizzi per circa 10 minuti nell'area in cui verrà utilizzato.

H I A
- La temperatura del termometro è inferiore a 16°C (61°F). Lasciare che lo strumento si acclimatizzi per circa 10 minuti nell'area in cui verrà utilizzato.

L O A
- La protezione EMI/RFI (come l'elettricità statica su una radio) impedisce la misurazione della temperatura. Attendere un minuto e dovrebbe essere possibile procedere. In caso contrario, effettuare il reset rimuovendo e riposizionando la batteria. Assicurarsi che la batteria sia ben collegata.

E r r

Segnale acustico programmabile

Il TemporalScanner è dotato di un segnale acustico e di LED lampeggianti fronte/retro che forniscono un leggero feedback acustico e visivo mentre si esegue la scansione sull'arteria temporale sulla fronte. L'impostazione di fabbrica originale prevede il segnale acustico e i LED attivi.

Se il segnale acustico è attivo e si teme che il suono o il LED lampeggiante possano svegliare un bambino (o un adulto) che dorme, è possibile spegnere il segnale acustico e il LED anteriore come segue:

1. Iniziando da una schermata vuota, toccare il pulsante di accensione finché sul display non compare il messaggio lampeggiante "**loud**".
2. Premere e mantenere premuto il pulsante finché non viene visualizzato **Shh**, che indica la modalità silenziosa. Un segnale acustico indicherà che l'impostazione è stata modificata e il TemporalScanner si spegnerà automaticamente.
3. Per riattivare il segnale acustico e il LED anteriore, ripetere la fase 1 fino a visualizzare **Shh**, poi la fase 2 fino a passare a **loud**.

Specifiche del prodotto

Precisione clinica: conforme agli standard ASTM E 1965-98 ed EN60601-1 per termometri elettronici e termometri a radiazione nella misura applicabile ai termometri che misurano la superficie cutanea sopra l'arteria temporale.

Protezione EMI/RFI: messaggio di errore visualizzato

Protezione della calibrazione: messaggio di errore visualizzato

Intervallo di temperatura: da 16 a 42°C (da 61 a $107,6^\circ\text{F}$)

Ambiente operativo: da 16 a 40°C (da 61 a 104°F)

Risoluzione: $0,1^\circ\text{C}$ o $^\circ\text{F}$

Tempo di risposta: circa 0,03 secondi

Tempo di visualizzazione sullo schermo: 30 secondi prima dello spegnimento automatico

Durata della batteria: circa 14.000 letture** (batteria alcalina 9 V)

Dimensioni: $17,8\text{ cm} \times 4,45\text{ cm} \times 3,18\text{ cm}$ ($7,0\text{ in} \times 1,75\text{ in} \times 1,25\text{ in}$)

Peso: 130 g (4,59 oz) con batteria

Tipo di display: LCD ad alto contrasto

Metodo di fabbricazione: involucro resistente agli urti, sistema di rilevamento sigillato ermeticamente

Garanzia: 7 anni

Brevetti: elencati su www.exergen.com/patents

I requisiti di precisione in laboratorio ASTM nell'intervallo di visualizzazione da 37 a 39°C (da 98 a 102°F) per i termometri IR sono $\pm 0,2^\circ\text{C}$ ($\pm 0,4^\circ\text{F}$) mentre per i termometri a mercurio in vetro ed elettronici, il requisito in base agli standard ASTM E667-86 ed E1112 è $\pm 0,1^\circ\text{C}$ ($\pm 0,2^\circ\text{F}$).

* Exergen Corporation, Watertown, MA 02472 si assume la piena responsabilità del fatto che questo prodotto soddisfi le parti applicabili di questo standard.

**Numero approssimativo di misurazioni se la scansione viene effettuata per 3 secondi e la temperatura viene visualizzata sul display per 5 secondi, trascorsi i quali il termometro viene spento. L'indicazione di batteria scarica sarà visibile quando viene utilizzata metà della durata della batteria. Se tutte le misurazioni consentono l'intero tempo di accensione di 30 secondi per il display, le letture totali per batteria sono circa 2600.

Il TERMOMETRO CLINICO è un TERMOMETRO CLINICO CON MODALITÀ DI CORREZIONE. Il metodo di correzione è proprietario. Protocollo di prova in laboratorio per precisione di laboratorio disponibile su richiesta.

	Simbolo del produttore		Consultare le istruzioni per l'uso
	Livello di protezione contro le scosse elettriche parte applicata di tipo B, funzionamento a batteria		Non smaltire il dispositivo con i rifiuti normali; contattare Exergen Corp. per indicazioni sullo smaltimento e il riciclaggio.
IPX0	Nessuna protezione dall'acqua	LOT	Codice lotto
	Attenzione		"On" Acceso (solo per parte dell'attrezzatura)
	Prodotto negli Stati Uniti		

Garanzia di sette anni Exergen Corporation garantisce ogni nuovo TemporalScanner di Exergen 2000-EC (eccetto la batteria) da difetti di materiale o lavorazione per un periodo di sette anni dalla data di acquisto e si impegna a riparare o sostituire gratuitamente qualsiasi prodotto difettoso. **IMPORTANTE:** questa garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, uso improprio o abuso, mancanza di ragionevole attenzione, aggiunta di qualsiasi accessorio non fornito con il prodotto o perdita di parti o esposizione del prodotto a una batteria diversa da quella specificata. L'uso di parti di ricambio non autorizzate rende nulla questa garanzia. Exergen Corporation non pagherà per l'assistenza in garanzia eseguita da un servizio di riparazione non autorizzato e non rimborserà il cliente per i danni risultanti dall'assistenza in garanzia eseguita da un servizio di riparazione non autorizzato. Non si assume alcuna responsabilità per danni speciali, incidentali o consequenziali. **NOTA:** nessun'altra garanzia, scritta o verbale, è autorizzata da Exergen Corporation. *Leggere attentamente le istruzioni allegata.

EC REP	EMERGO EUROPE Prinsessegracht 20 2514 AP L'Aia Paesi Bassi	CH REP	MedEnvoy Switzerland Gotthardstrasse 28 6302 Zug Svizzera	CE
--------	---	--------	---	----

EXERGEN CORPORATION
 Exergen Corporation
 400 Pleasant Street
 Watertown, MA, 02472
 USA
 Telefono: +1-351-204-7406
www.exergen.com

Studi clinici, video in più lingue e manuali per l'utente: exergen.com/international-tat-2000

Inventato, progettato e prodotto negli Stati Uniti in fabbriche di proprietà di Exergen.